

Contraportada

REVISTA CORONA Latina



Pág. 23

AÑO 3 • NÚMERO 12 • DICIEMBRE DE 2010 • WWW.CORONALATINA.COM • LA GUÍA DE TU CIUDAD

GRATIS
FREE



LEE EN ESTE NÚMERO:



TAQUIZAS O BUFFET PARA SUS FIESTAS O REUNIONES
(714) 369 9466

Taquerias Don Victor

Comida Mexicana Estilo Casero

SÁBADOS Y DOMINGO
MENUDO

#1 Tel: (714) 375 5677
17552 Beach Blvd, #D,
Huntington Beach, CA

#2 Tel: (714) 535 6018
1225 S. Euclid St,
Anaheim, CA

#3 Tel: (949) 581 2129
24602 Raymond Way, #G-H,
Lake Forest, CA

¡¡¡¡LLEGAMOS A CORONA!!!

3848 N MCKINLEY ST,
STE R, CORONA, CA
(951) 272 6317













¡¡PARA TODA LA BANDA!!

PAQUETE 1
1 LB DE CARNITAS
1 LB DE POLLO ASADO
1 PINTA DE ARROZ
1 PINTA DE FRIJOL
2 DOCENAS DE TORTILLAS DEL COMAL
$20 + tax

PAQUETE 3
1 LB BARBACOA DE BORREGO
2 CONSOMES GRANDES
1 DOCENA DE TORTILLAS
$20 + tax

PAQUETE 2
5 MULITAS DE
CARNITAS
BUCHE
POLLO ó
AL PASTOR
$20 + tax

PAQUETE 4
5 SUPER SOPES DE
CARNITAS
BUCHE
POLLO ó
AL PASTOR
$20 + tax

MENSAJE DE LA ALCALDESA

Comunidad saludable



El 1 de septiembre el Municipio creó el Comité Comunidad Saludable (Healthy Community Committee). Éste tiene por objetivo mejorar la salud general de los habitantes de Corona promoviendo un estilo de vida más sano, y proporcionándoles la orientación y los recursos que necesitan para mejorar su concepto y actitud respecto de su bienestar. El Comité Comunidad Saludable te invita a aprovechar las oportunidades de un cambio en tu estilo de vida y aumentar tu participación en nuestra comunidad compartiendo algunos de los proyectos y actividades que se están organizando.

¿Has soñado siempre con tener un jardín exuberante, pero no tuviste la tierra ni sabes cómo hacerlo? La Iglesia Luterana Paz y la Iglesia Metodista Unida, en asociación con la Agencia de Renovación Urbana de Corona (Corona's Redevelopment Agency), han abierto los terrenos de dos jardines comunitarios para "contribuir con el alimento sano y seguro de nuestros vecinos" y estimular a las personas para que adopten un papel activo hacia el ambiente. Los huertos vecinales permiten que las personas alquilen una pequeña parcela para cultivar verduras, flores y otras plantas para su usufructo. Es la primera vez en los últimos años que Corona establece este tipo de huertas donde los vecinos interesados en la horticultura podrán compartir y aprender a producir verduras nutritivas y hermosas flores. Si estás interesado(a) en los jardines de la comunidad, contacta a la Agencia de Renovación Urbana de Corona al (951) 279 3690 para más información.

El pasado sábado 20 de noviembre concluyó la Lighten Up Corona, competencia de pérdida de peso de ocho semanas. ¡El programa fue todo un éxito para los más de doscientos residentes que se inscribieron para "aligerarse"! Si deseas recibir información sobre la próxima competencia Lighten Up, visita www.DiscoverCorona.com/LightenUpCorona.

El año entrante, el Comité Comunidad Saludable planea implementar clubes de caminata vecinales y lanzar un sitio web enfocado en la divulgación de información de salud para nuestra comunidad. Para estar al tanto sobre estas y próximas actividades, por favor, visita el sitio web de la Ciudad en www.DiscoverCorona.com, o abónate a nuestro E-boletín en www.InnerCircleCorona.com.

Karen Spiegel
Alcaldesa saliente de Corona
December, 2010

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 220 4056
JEFE DE REDACCIÓN
Aurelio Gaviria, revistacoronalatina@yahoo.it
GERENTE DE VENTAS
Genoveva Pachecho, bebapacciardi@hotmail.com
DISEÑO GRÁFICO
Daniela Pacciardi, dpacciardi@hotmail.com
Luis Gutiérrez, deyele@live.com
DIAGRAMACIÓN /ARMADO
Ilio Pacciardi, ilio84@sbcglobal.net 951-283-2948
COLABORADORES (diciembre)
Karen Spiegel, alcaldesa de Corona; Martha Aragón, George Béloz, Marco A. Jiménez, Leticia Ruiz, Quinn Tran, Damián Vázquez (Radio México), Jonatan pacciardi
IMPRESIÓN
Freedom Printing, 1701 S Lewis St, Anaheim, (714) 704 5862, CA 92805, www.freedomprinting.net
TIRADA DIEZ MIL EJEMPLARES
REPARTO 300 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, RIVERSIDE Y MIRA LOMA ▪ DOMINION DISTRIBUTION (SUPERMERCADOS)

www.coronalatina.com






CONSULTORIO DENTAL
de
Silvia Flores D.D.S.
Wilmer Yabar D.D.S.
PREGUNTA POR EL 'BLANQUEAMIENTO ZOOM'
¡Nosotros ❤ a los niños!
Extracciones, Limpiezas, Rellenos,
Endodoncia, Blanqueamiento,
Ortodoncia, Coronas, Dentaduras, Puentes
Planes de pago sin intereses. Aceptamos Medical y la mayoría de aseguranzas. ¡Haga su cita hoy!!!
ESPECIAL
$25
Examen dental y rayos X
CONSULTA DE ORTODONCIA
(FRENOS)
GRATIS
CORONA
675 E Grand Blvd, Ste 104
(diagonal a Cost Saver Market)
(951) 272 1233
Main st.
6th st.
University Ave.
Chicago Ave.
RIVERSIDE
1744 University Ave, Ste 102
(junto a Rite-Aid)
(951) 782 9585
CORONA & INLAND EMPIRE
KAMEL IMMIGRATION CENTER
GRAN APERTURA
• Naturalización y Ciudadanía
• Visa Sorteada
• Visa para prometida (o)
• Petición familiar y matrimonial
• Petición por viudas o viudos
• Petición para mujeres maltratadas (violación doméstica)
SE HABLA ESPAÑOL
SERVICIO EN: DEPORTACIONES, ASILOS, DIVORCIOS
CONSULTA GRATIS CON UN ABOGADO CON PREVIA CITA
○ Tarjeta de residencia
● Traducciones
¡¡¡No importa el lugar donde te encuentres, nosotros trabajamos duro para ti!!!
HACEMOS ITIN NUMBERS
(951) 278 3777
212 E. GRAND BLVD, STE #A7, CORONA
WWW.KAMELIMMIGRATIONCENTER.COM
kamelimmigrationcenter@hotmail.com

INMIGRACIÓN



Los hechos básicos acerca del Dream Act



Por Marco A. Jiménez, Esq.

A través de los años hemos oído hablar mucho acerca de la llamada Acta del Sueño (Dream Act), que permitiría a la juventud de nuestra comunidad alcanzar finalmente sus sueños educativos. Pero el Dream Act ha fallado repetidamente de ser aprobado por el Congreso. No obstante, este año el Acta del Sueño está más cerca que nunca de convertirse en ley. Pero, ¿qué es exactamente el Dream Act y quién puede beneficiarse de él? Les explicaré esta ley y los requisitos que, de ser aprobados, podrían permitir a sus hijos llegar a ser residentes legales de Estados Unidos y abrirles una puerta para su educación superior.

El Acta de fomento para el progreso, alivio y educación de menores extranjeros, o Acta del Sueño, es una legislación bipartidista que permitirá a la juventud inmigrante ilegal encontrar un sendero para alcanzar la ciudadanía de Estados Unidos y obtener su educación superior. Con el paso de los años sus requisitos han cambiado, aunque se mantiene su propósito básico. Proporcionará a la juventud inmigrante ilegal una oportunidad para seguir la carrera de sus sueños, permitiéndole acceder a ayuda financiera y removiendo varios obstáculos legales.

Para beneficiar a una persona, la actual versión del Acta del Sueño requiere lo siguiente: 1) Que la persona haya entrado a Estados Unidos antes de los 15 años de edad. 2) Que haya vivido en Estados Unidos cinco años antes de la aprobación del Dream Act. 3) Que se haya graduado en una escuela secundaria (high school) de Estados Unidos, haya obtenido un GED (examen equivalente al diploma de secundaria) o haya sido aceptada en una institución de educación superior. 4) Que tenga una edad de entre 12 y 35 años. 5) Que tenga una buena conducta moral.

Hay que señalar que también pueden acogerse al Dream Act quienes cumplan el requisito de la edad pero ya han completado su educación o tienen un título, aunque ellos todavía deben esperar los necesarios cinco años y medio antes de obtener su estatus de residencia legal. Además, el Acta del Sueño también se engrana con las personas que deseen alistarse en las Fuerzas Armadas de Estados Unidos. Si es aprobado, el Dream Act beneficiará grandemente a la juventud de nuestra comunidad. Si el Acta del Sueño se convierte en ley, el USCIS proporcionará las pautas sobre cómo aplicarla. Para más información, por favor, contáctenos para una cita.

NOTICIAS GREMIALES

NUEVA DIRECTIVA DE LA CÁMARA HISPANA DE COMERCIO El pasado 10 de noviembre tuvo lugar la reunión mensual y cena de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce (GCHCC), presidida por su presidente, doctor George Béloz, en la que se instaló la nueva mesa directiva para el período 2010-11. La foto reproduce a la flamante directiva, y en ella apreciamos de izquierda a derecha a Tom Ruiz, tesorero, propietario de A & M Design & Print; Dominic Moschetti, director, dueño de VIDA Marketing Communications; abogado Amador L. Corona, vicepresidente, propietario Corona Law Office; Frank Montes, director, copropietario de Inland Body & Paint Center; Christine G. Rodríguez, secretaria, dueña de Corporate Communications and Strategic Philanthropy and Planning (CGR); doctor George Béloz, presidente de la GCHCC, y Ramiro Córdova, director de la Inland Empire Region California Hispanic Chambers of Commerce y presidente de Professional Consulting Services, Inc.



ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

SE COMPLACE EN SERVIR A LA COMUNIDAD DE RIVERSIDE OFRECIENDO LOS SIGUIENTES SERVICIOS



- **Consultas de medicina familiar**
- **Servicios completos de:**
  - Rayos X
  - Ultrasonido
  - Electrocardiogramas
  - Sueros, etc.

SI NO TIENES SEGURO MÉDICO, NO TE PREOCUPES. P OR SÓLO $50 OBTÉN TU
TARJETA DE MEMBRESÍA FAMILIAR

ARLINGTON



ARLINGTON
CLINICA MEDICA FAMILIAR
8151 Arlington Ave. Ste. U-V,
Riverside, CA 92503
Off: (951) 688-3001 • Fax: (951) 688-3002

MEMBERSHIP DISCOUNT CARD
TARJETA DE MEMBRESIA

Family Name: Perez Solorzano
Nombre Familiar
From/De: 02/15/2011 To/A: 02/15/2012
Valid for One Whole Year / Valido for 1 Año

ABIERTO Lunes-Viernes/M-F: 8:00 am - 6:30 pm
OPEN: Sabados/Saturday: 8:00 am - 2:00 pm



Tarjeta de descuento válida para toda la familia (padres e hijos), con la que pagarán sólo **$10** por consulta cada uno, durante todo



ATENCIÓN MÉDICA ALTAMENTE CALIFICADA
◄ Wilfredo Martinez
P.A.C.
Medicina Familiar

Kamal Ruby
Hossain, MD
Family Practice

PERSONAL BILINGÜE ALTAMENTE CALIFICADO, NO NECESITAS CITA











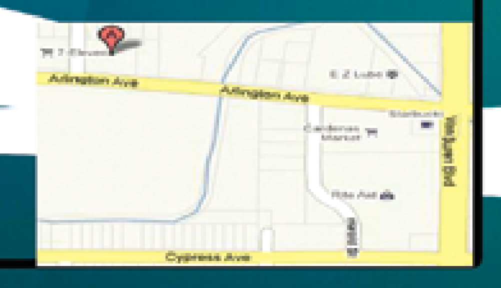
ATENCIÓN LUNES-VIERNES: 8AM-6PM
· SÁBADOS: 8AM-2PM

CONSULTA: $30.00

CON ESTE CUPÓN
CONSULTA: $20
Arlington Clínica Médica Familiar
8151 Arlington Ave, Riverside,
(951) 688 3001
Recorta y guarda este cupón.
Vence: 02.28.11

8151 Arlington Ave, Riverside, CA 92503

(951) 688 3001



RADIO MÉXICO INFORMA

Este 18 será la X Entrega Navideña de Juguetes

Por Damián Vázquez
Gerente de Radio México

Ya estamos en la recta final para la celebración de la Décima Entrega de Juguetes organizada por Radio México y su servidor, Damián Vázquez, evento busca pintar sonrisas en los rostros de los niños de las familias menos afortunadas de Corona y el Inland Empire. Las casas comerciales que deseen cooperar con este popular acto navideño, pueden hacer un aporte de $300, a cambio del cual Radio México las dará el equivalente de $460 en publicidad (23 comerciales de 60 segundos cada uno). El año pasado, los comercios participantes y Radio México hicimos felices a medio millar de niños; este año pueden ser muchos más si más casas comerciales contactan a Damián Vásquez al teléfono (951) 283 7780, ¡pero pronto que la fecha se aproxima!!!



Los niños y sus papás están cordialmente invitados el **sábado 18**, de 9am a 12pm, aunque ya es costumbre que estén llegando desde las 7am para servirse pan dulce, chocolate calientito, leche y otros aperitivos. Después vienen los regalos y la buena música.

Y hablado de música, esperamos contar con el apoyo de grupos musicales y solistas que aporten su talento amenizando esta mañana prenavideña.



Como siempre, la Entrega de Juguetes contará con la presencia del licenciado Vital D'Carpio, la Patrulla de Caminos, colegas radiodifusores, etcétera.

Los esperamos este sábado 18 en Radio México, 210 Radio Rd, Corona, (951) 283 7780.


100% HAND CAR WASH
TRI-CITY CAR WASH
100% HAND WASH & Dry
ONLY $4.99
No Coupon Required
*Exterior Only!
7 Days A Week!
SUVs, Vans And Trucks Extra
Must Fit In The Wash Tunnel
FULL SERVICE HANDWASH
$7.99 Sat. & Sun. Add $1
INCLUDES
*Interior Vacuum
*Dash and Console Dusted
*Windows & Mirrors Cleaned
*Hand Exterior Wash
*Air Gun Detail
*Hand Towel Dry
*Sealer Wash
*Air Freshener
GOLD WASH
$12.99 SAVE $4.00
SUVs, Vans And Trucks Extra
Vehicle Must Fit In Wash Tunnel. Saturday & Sunday add $1. W/coupon only.
Not valid With Any Other Coupons Or Offers.
HAND APPLIED CARNAUBA WAX
SHINES PAINT
$29.99 REG. $45.99
SUVs, Vans And Trucks Extra. With Coupon Only.
Not Valid With Any Other Coupons Or Offers
Selling Your Car? Trading In Your Car? Just Want To Clean It Right?
THE COMPLETE DETAIL
Interior Includes:
* Shampoo Seats * Carpets * Door Panels
* Dashboard * Mats * Trunk * Leather Conditioner
Or Upholstery Treatment * Interior Dressing
Exterior Includes:
*Hand Applied Carnauba Wax * Polish Wax
* Buff * Clay
* Exterior Dressing
* Overspray Removal By Quote
$99.99 SAVE $50.00
Rims & Bumper Cleaned
SUVs, Vans And Trucks Extra. With Coupon Only.
Not Valid With Any Other Coupons Or Offers
12659 Magnolia Ave.
Riverside 92503
(951) 279-7661
Mon-Sat: 8am-6pm • Sun: 8am-5pm
24-Hour Rain Check Guarantee


ELITE HAIR STUDIO
1206
Magnolia Ave
Suite 104,
Corona
(951) 272 4539
BRAZILIAN BLOW OUT
DESDE $170 PARA ARRIBA
(Cabello largo extra)
DEPILACIÓN DE CEJAS CON HILO
$6.99
TRATAMIENTO DE KERATIN
DESDE $250 PARA ARRIBA
RETOQUE DE COLOR
50% de descuento
$100 DE DESCUENTO
En su alisado estilo Japonés
CORTE DE PELO GRATIS
Con cualquier servicio de permanente
PAQUETE PARA NOVIAS, PROM Y QUINCEAÑERAS
Peinado y maquillaje: $80
SECADO DE PELO GRATIS
Con servicio de corte de pelo

TIEMPO LIBRE

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **revistacoronalatina@yahoo.it**, o a través del casillero de mensajes de **www.coronalatina.com/contáctanos** (no olvides el acento en la 'a'). Su publicación no tiene costo alguno.

Calendario de entretenimiento y farándula

Programación del Azteca Grill Club LUNES, MARTES & MIÉRCOLES Tardes de relax, cotorreo o romance JUEVES Noche pa' zarandear el esqueleto con el DJ Azteca y la mejor música bailable del Inland… ¡o para que tú seas la estrella en el karaoke! VIERNES (9pm-2am) Hip hop, techno y reggaetón con los mejores *deejays;* concurso de piernas a las 12am SÁBADOS (9pm-2am) Música en vivo con los mejores grupos y bandas y el DJ Azteca. Las damas que traigan esta revista entran **GRATIS** a cualquier hora (excepto eventos especiales) DOMINGOS (9pm-12am o más) Karaoke y DJ con Los Amigos. 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604

Tamborazo y karaoke en Las Islas Marías Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con el mejor karaoke los viernes y sábados (7-10pm); y los domingos (3-6pm) con el mejor tamborazo del Inland, a cargo de la bandaza de los Hermanos Robles. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Sabor, música y buen humor en el Zendejas *Dining* riquisisísimo con el nuevo chef Martín; *drinking* completisísimo en su renovada cantina; grupos en vivo todos los viernes y sábados (9pm-1:30am). Reserva lugar con tiempo para los 'Comedy Thursdays', con los mejores cómicos latinos. Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Fiestones *hip-hop raaaaa!* en el Guadalajara Dos barras y dos pistas de baile para mover el esqueleto todos los sábados (8pm-1:30am) con los mejores DJs del condado: hip-hop, top 40, dance/electronic, house, freestyle y mash-up. Hacienda Guadalajara, 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946

Memorables *weekends* en el Maya's Café Larguísimos fines de semana: **jueves** con *happy hour* (6pm-12am), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música; **viernes** y **sábados** con *deejays* cinco estrellas o TouchTone, o con bandas en vivo (llama para confirmar la programación). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154

Súper karaoke en La Cabaña Dos días seguidos con el mejor karaoke de la ciudad: viernes y sábados de 9pm a 1:30am; los viernes y sábados (7pm-1:30am) también disfruta de nuestras famosas 'taquizas en el patio', y los domingos de nuestro delicioso bufet. La Cabaña Restaurant, 324 S Main St, Corona, (951) 737 7858

Domingos norteñísimos en el Cielito Lindo Disfruta la rica comida estilo Tierra Caliente servida por las más lindas meseritas, y los domingos (11am-3pm) con el acompañamiento de Los potros de Sonora. Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Noches de Mariachi en Toreros Deléitate con todo el sabor y variedad de la cocina tradicional mexicana; y los viernes, sábados y domingos (7-11pm) disfruta el doble con el mariachi Trompetas de México. Toreros Restaurant, 5504 Etiwanda Ave, Mira Loma, (951) 790 1280

Canta "bilingüe" en Pizza Arcade Dos decenas de *tops,* vino y cerveza, y dos días de karaoke en el idioma que prefieras: miércoles en inglés (6-10pm) y jueves en español (6-10pm). Pizza Arcade, 8882 Limonite Ave (en el 99¢ Shopping Center), Riverside, (951) 681 3838

Sábado 4 (9pm-2am) *A zarandear el esqueleto con Los Ibarra.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 4 (9pm-1amm) *Rock durísimo con Aisthas Kiss* (+21). Angel's Sports Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738

Domingo 5 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 5 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Jueves 9 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.* Zendejas

COMPUTER REPAIR ABEL

ESPECIALISTA EN LAPTOPS













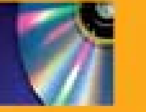


















¡¡¡LLÁMENOS PRIMERO SOMOS SU MEJOR OPCIÓN!!!

321 W 6th St, Corona, CA

ESTAMOS DENTRO DE LA BOTÁNICA

12155 Magnolia Ave, Ste 4D, Riverside, CA

951-281-4454

Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Viernes 10 (9pm-2am) *Hip hop y techno con súper deejays* y concurso de piernas (12am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Viernes 10 (9pm-2am). *Noche de bandas de hip hop, techno y un largo etcétera.* Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154
Viernes 10 y **sábado 11** (9pm-1:30am) *Música en vivo con grupazo de lujo.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Viernes 10, **sábado 11** y **domingo 12** (7-11pm) *Mariachi Trompetas de México.* Toreros Restaurant, 5504 Etiwanda Ave, Mira Loma, (951) 790 1280
Viernes 10 y **sábado 11** (9pm-2am) *Country y rock con Ashley's Midnite Riders.* The Maverick Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640
Sábado 11 (9pm-2am) *Súper dupla musical con La Migra y Conexión Norteña.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Domingo 12 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 12 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Jueves 16 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Viernes 17 (9pm-2am) *Hip hop y techno con súper deejays* y concurso de piernas (12am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Viernes 17 (9pm-1am) *Rock clásico, Top 40, etc. con On The Roxx.* Boondocks Pub and Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646
Viernes 17 (9pm-1am) *Rock clásico con Remember Then* (+21). Dempsey's Sports Bar & Grill, 511 N Main St, Ste 106, Corona, (951) 270 0152
Viernes 17 y **sábado 18** (9pm-1:30am) *Música en vivo con grupazo de lujo.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Viernes 17, **sábado 18** y **domingo 19** (7-11pm) *Mariachi con Trompetas de México.* Toreros Restaurant, 5504 Etiwanda Ave, Mira Loma, (951) 790 1280
Sábado 18 (9pm-2am) *Súper dupla musical con Los Sepultureros y Conexión Norteña.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 18 (9pm-2am) *Top 40, pop y rock con Midnight Ride.* The Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640
Domingo 19 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 19 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Jueves 23 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Viernes 24 (9pm-2am) *Hip hop y techno con súper deejays* y concurso de piernas (12am). Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Viernes 24 y **sábado 25** (9pm-1:30am) *Música en vivo con grupazo de lujo.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Viernes 24, **sábado 25** y **domingo 26** (7-11pm) *Mariachi con Trompetas de México.* Toreros Restaurant, 5504 Etiwanda Ave, Mira Loma, (951) 790 1280
Sábado 25 (9pm-2am) *A zarandear el chasís con nuestro grupo de la casa.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Domingo 26 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 26 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Jueves 30 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Viernes 31 (9pm-2am) *Hip hop y techno con súper deejays,* concurso de piernas a la 11pm y sorpresota musical para recibir el Año Nuevo a lo grande. Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Viernes 31 (9pm hasta el otro año) *New Years Eve Pary - ¡Recibe en Año Nuevo con The Legendary Mustangs!* (+21, $50 por cabeza, $500 la mesa para diez). Rhythm Lounge, Centro Fender, 365 N Main St, Corona, (951) 735 2440, ext. 207
Viernes 31 (9pm-1:30am). *Gran fiestón para recibir el Año Nuevo con Midnight Ride.* Coyote Beach, 835 N Main St, Corona, (951) 371 2225
Viernes 31 (9pm-1am) *Fin de Año con The Chris Anderson Group.* Taps Fish House, 2745 Lakeshore Dr (Dos Lagos), Corona, (951) 277 5800
Viernes 31 y **sábado 1** de enero (9pm-1:30am) *Música en vivo con grupazo de lujo.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484
Sábado 1 de enero (9pm-2am) *Sigue celebrando el Año Nuevo con todos los géneros musicales que a ti te gustan a cargo de un triplete de lujo: **La Migra, Pasteles Verdes** y **Acapulco Tropical**.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Domingo 2 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192





Domingo 2 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Calendario de eventos cívicos y culturales

Sábados 4, **11** y **18** (8:30-10:30am) *Breakfast with Santa.* Disfruta lo que les gusta a los gorditos Santa y señora a la hora del desayuno, a la vez que la doña te lee un cuento. Niños de 12 años o menos, $12; adultos, $15 (incluye una foto con Santa). Dos Lagos, Corona, (951) 277 7601

Sábados 4, **11**, **18** y **25** (8:30am-12:30pm) *Corona Farmer's Market.* De la granja a tu mesa: mercado al aire libre de vegetales fresquitos. 488 N Main St (esquina de Main y Rincon St, frente a Sears Outlet), Corona.

Hasta el 24 *Santa's Workshop.* Tradicional vitrineo prenavideño, cola para presentarle tu lista de peticiones a Santa, foto de rigor (que se paga) y regalito sorpresa para los niños (gratis). Martes: 11am-9pm; miércoles y jueves 4-9pm; viernes, sábados y domingos 11am-9pm. Los lunes Santa no atiende. Dos Lagos (junto a New York & Company), Corona, (951) 277 7601

Hasta el 2 de enero *Dos Lagos Ice Skating Rink.* Pista de patinaje sobre hielo, $10 la hora, $3/hora la renta de patines. Diviértete y coopera con la obra humanitaria de Make-A-Wish Foundation, a cuyo beneficio se destinarán los ingresos de la pista. HORARIOS Lunes-jueves: 4-10pm; viernes-domingo: 2-10pm. Dos Lagos, Corona, (951) 277 7601

Sábado 4 (5-10pm) *Parade of Lights & Winter Festival.* El desfile arrancará en la 6th St (Valley View Ave) y avanzará hacia el Este hasta el Ingalls Park, donde tendrá lugar el festival con música en vivo, nieve, pista de *skating,* fotos con Santa, etc. Info: (951) 270 5632, www.norco.ca.us

Domingo 5 (4-7pm) *Tree Lighting & Holiday Celebration.* Asiste al encendido de árbol de tu ciudad con toda tu familia; grandes y chicos disfrutarán las presentaciones de la Corona Symphony Jazz Band y del famoso All-American Boys Chorus. Los peques podrán hacer sus pedidos a papá Noel en persona y tomarse fotos con él ($5). Corona City Hall, South Plaza, 400 S Vicentia St, Corona, (951) 736 2241

Miércoles 8 (6pm) *Reunión y cena de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce.* Valor de la cena: $15 por persona (miembros y amigos de la GCHCC). Miguel's Restaurant (www.miguelsrestaurant.com), 1920 W Frontage Rd, Corona. No dejes de traer un juguete navideño para los niños menos afortunados de nuestra

comunidad (gracias anticipadas de parte de ellos). Favor de confirmar tu asistencia a los tels. (951) 278 4755 y (951) 371 0955, *online* en www.gchcc.com o al *email* gbeloz@sbcglobal.net (incluye los nombres de tus invitados).

Viernes 10 (5-10am), **sábado 11** (10am-4pm) y **domingo 12** (12-4pm) *Toys For Tots en el Corona Cages.* Cuarto evento navideño anual con entretenimiento para toda la familia (el viernes: Rick Lozano en vivo para FOX 11). Trae un regalo y disfruta la diversión. 1148 California Ave, Corona, (951) 734 0228, www.coronacages.com

Sábado 11 (10am-12pm) *Seminario gratuito sobre el mercado inmobiliario.* Las charlas, impartidas por profesionales en sus respectivas áreas, abarcarán temas como El estado actual del sector, Qué hacer para no perder tu casa, Oportunidades para comprar, etc. 508 W Grand Blvd, Corona. Más información: Alex Carmona, (714) 423 9987

Sábado 11 (10am a 12pm). *Vacunación infantil gratuita.* No es necesario hacer cita; no olvides llevar la cartilla de vacunaciones de tu hijo. Centro de Niños, 815 W 6th St, Ste 110, Corona, tel. (951) 270 0522

Sábado 11 (12:30-2pm) *25 toneladas de nieve en Dos Lagos* para que hagas muñecos, iglús y castillos. Dos Lagos, Corona, atrás de Trader Joe's, (951) 277 7601

Sábado 11 (10am-1pm) *The 8th annual Corona Police Department Kids & Cops Holiday Magic.* Actividades, juegos y regalos navideños para los niños menos afortunados de nuestra comunidad. Parque Frank Montoya, 300 S Sheridan, Corona. Info: (951) 279 3651

Sábado 18 (9pm-2am). *Roller Christmas Party & Car Show.* Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona. Info: Bertha Fraire, (951) 736 3154

Martes 14 (6-7:30pm). *Friends Holiday Music Series presenta a The New World Musicians.* Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381

Sábado 18 (9am-12pm) *Entrega de Juguetes Navideños de Radio México.* 210 Radio Rd, (951) 283 7780. (Busca el anuncio en la pág. 10 de esta revista).

Domingo 19 (7:30pm) *Charlie Brown Christmas with David Benoit.* Recital con el cuarteto del pianista de jazz David Benoit, y la Corona Symphony Pops Orchestra. Fox Performing Arts Center, 3801 Mission Inn Ave, Riverside, (951) 779 9800, www.foxriversidelive.com

Martes 21 (6-7:30pm). *Friends Holiday Music Series presenta a The Corona High Madrigals.* Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381

Viernes 31 *The Legendary Mustangs New Year's Eve Party* v. Calendario de entretenimiento y farándula

Estrenos cinematográficos

Estas son las películas anunciadas para ser estrenadas este mes de diciembre; si el filme que buscas no está aquí (como, por ejemplo, *I Love You Phillip Morris* y *The Company Men);* muy probablemente ya ha sido comentado en meses anteriores y puedes buscarlo en **www.coronalatina.com/cine**, donde también hallarás las sinopsis ampliadas de cada una de las pelis que se reseñan a continuación en orden alfabético, más chismes, comentarios, fotos y enlaces a sus respectivas *webs.*

All Good Things (R). Misterio y romance con Ryan Gosling, Kirsten Dunst, Frank Langella, Philip Baker Hall y Kristen Wiig (Dir: Andrew Jarecki). Sinopsis: En Nueva York, Katie McCarthy (Dunst), esposa del inversionista inmobiliario David Marks (Gosling), desaparece sin dejar rastro. La investigación del caso, que inicialmente parece una simple estadística más entre miles de denuncias similares, termina en un callejón tortuoso que apunta acusadoramente a Marks. USA / Argentina / Francia (2010), 120 min

And Soon the Darkness (R). Crimen y horror con Amber Heard, Odette Yustman, Karl Urban, Adriana Barraza y Gia Mantegna (Dir: Marcos Efron). Sinopsis: Dos chicas estadounidenses, Stepanie (Heard) y Ellie (Yustman), están realizando un viaje por Argentina, vacilando con los papacitos lugareños y yendo en bicicleta de aquí para allá. Cuando Ellie desaparece, Stephanie inicia su búsqueda frenética, pues presiente que ambas están en grave peligro. USA (2010), 91 min

Another Year (PG-13). Drama con Jim Broadbent, Ruth Sheen, Oliver Maltman, Lesley Manville y Philip Davis (Dir: Mike Leigh). Sinopsis: Tom (Broadbent) y Gerri (Ruth Sheen) forman una pareja sesentona y casi feliz: se han llevado bastante bien durante todas sus vidas, y lo único que empaña su dicha es la soltería de su hijo Joe (Maltman), quien no parece tener apuro por darles nietos. La vida de los esposos transcurre sin sobresaltos, entre amistades, sentimientos y acontecimientos comunes, y María (Manville), una compañera de trabajo de Gerri que ha llegado a depender de su amistad con la pareja. Gr. Bretaña (2010), 129 min

Biutiful (R). Drama con Javier Bardem, Maricel Álvarez, Hanaa Bouchaib, Guillermo Estrella y Eduard Fernández (Dir: Alejandro González Iñárritu). Sinopsis: Uxbal (Bardem), un hombre que ha transitado por el submundo de la droga y ahora sufre una enfermedad terminal, busca encontrar la paz, darles seguridad a sus hijos, salvar su alma... México / España (2010), 138 min



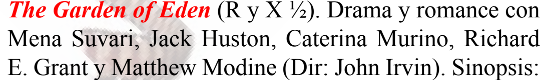
Black Swan (R por sexosa, violenta y soez). Drama y thriller psicólogico con Natalie Portman, Vincent Cassel, Mila Kunis, Barbara Hershey y Winona Ryder (Dir: Darren Aronofsky). Sinopsis: Nina Sayers (Portman), una veterana bailarina del Ballet de Nueva York que se prepara para hacer la mejor interpretación de su vida en *El lago de los cisnes,* mantiene un morboso antagonismo con otra bailarina más joven, Lily (Kunis)… una rival que no sabe si es real o fruto de su imaginación perturbada. USA (2010), 110 min

Blue Valentine (Por clasificar). Drama y romance con Ryan Gosling, Michelle Williams, Mike Vogel y John Doman (Dir: Derek Cianfrance). Sinopsis: Cindy (Williams) y Dean (Gosling), una pareja en crisis, busca salvar su matrimonio cambiando de ambiente. Se alojan en una habitación de hotel, se confiesan sus anhelos y temores, hay risas y lágrimas, ternura y ñanga ñanga. Williams y Gosling se compenetran tan pero tan bien, que las malas lenguas dicen que lo ensayaron todo, cuchi-cuchi incluido, con tenacidad perfeccionista. USA (2009), 114 min

Casino Jack (R). Crimen y drama biográfico con Kevin Spacey, Barry Pepper, Kelly Preston, Jon Lovitz y Conrad Pla (Dir: George Hickenlooper). Sinopsis: La historia real de Jack Abramoff (Spacey), un poderoso y corrupto cabildero republicano que junto con su socio Michael Scanlon (Pepper) influenció sobre los políticos más poderosos de Washington para enriquecerse. Cuando, queriendo ampliar el negocio, metieron en el ajo a la mafia, todo se les escapó de las manos. Canadá (2010), 103 min

Country Strong (PG-13). Drama y música con Gwyneth Paltrow, Tim McGraw, Garrett Hedlund, Leighton Meester y Kayla Perkins (Dir: Shana Feste). Sinopsis: El joven compositor Beau Hutton (Hedlund) se une a la cantante en declive Kelly Canter (Paltrow) para iniciar una gira artística. Los acompañan Ed (McGraw), marido y manager de Kelly, y la joven cantante Chiles Stanton (Meester). Todos juntos y revueltos, aunque en camas separadas, protagonizarán unos cuantos enredos románticos que amenazarán con descarrilar la gira. USA (2010), 100 min

The Fighter (R). Drama y deporte con Mark Wahlberg, Christian Bale, Amy Adams, Melissa Leo y Jack McGee (Dir: David O. Russell). Sinopsis: Tras cumplir una condena en la cárcel, Dicky Eklund (Bale) entrena a su hermanastro *Irish* Mickey Ward (Wahlberg), un boxeador en bajada, para que vuelva al ring y abolle a toditos sus rivales. USA (2010), 114 min

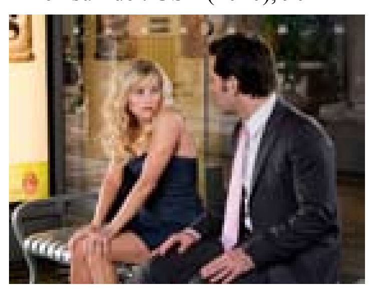


Frankie & Alice (Por clasificar). Drama psicológico con Halle Berry, Stellan Skarsgård, Phylicia Rashad, Chandra Wilson y Matt Frewer (Dir: Geoffrey Sax). Sinopsis: Frankie es una joven afroamericana que lucha contra un incómodo trastorno de personalidad múltiple: su alter ego, que está empezando a predominar sobre su identidad normal, es una personalidad racista que odia el color de la piel su cuerpo. Canadá (2010), 102 min

The Garden of Eden (R y X ½). Drama y romance con Mena Suvari, Jack Huston, Caterina Murino, Richard E. Grant y Matthew Modine (Dir: John Irvin). Sinopsis: Peli basada en la homónima novela de Hemingway. En su luna de miel por Europa, la libidinosa Catherine (Suvari) empuja a su esposo David (Huston) hasta los límites de la tentación erótica. En eso se aparece la seductora italiana Marita (Murino), que se une a las aventuras del matrimonio en un

ménage à trois al rojo escarlata. Gr Bretaña (2008), 98 min

Gulliver's Travels (Por clasificar). Aventura, comedia y fantasía con Jack Black, Emily Blunt, Jason Segel, Amanda Peet y Billy Connolly (Dir: Rob Letterman). Sinopsis: Nueva adaptación del clásico de Jonathan Swift. Lemuel Gulliver (Black), un escritor aventurero que viaja por el triángulo de las Bermudas, acaba en Liliput, la isla perdida poblada por personas diminutas, que primero lo atan como salchichón y después lo convierten en su líder. USA (2010), 90 min



How Do You Know (R). Comedia romántica con Reese Witherspoon, Owen Wilson, Paul Rudd, Jack Nicholson y Kathryn Hahn (Dir: James L. Brooks). Sinopsis: Lisa Jorgenson (Witherspoon) es una joven deportista que se ve enredada en un divertido triángulo amoroso con el ejecutivo George (Rudd) y con el beisbolista Manny (Wilson). Después de las revolcaditas, que ambos aprueban con honores, la pobre no sabe con cuál quedarse… USA (2010), 90 min

The Illusionist (PG). Dibujos animados con las voces de Jean-Claude Donda, Edith Rankin, Jil Aigrot, Didier Gustin y Frédéric Lebon (Dir: Sylvain Chomet). Sinopsis: Un ilusionista sin público, que está considerando cambiar de trabajo, tiene un repentino éxito en un pequeño pueblo escocés. Por añadidura, allí conoce a la bella Alice, que corresponde a su también repentino enamoramiento. Francia / Gr Bretaña (2010), 83 min

Little Fockers (R). Comedia con Robert De Niro, Ben Stiller, Teri Polo, Owen Wilson y Blythe Danner (Dir: Paul Weitz). Sinopsis: Secuela de *Los padres de ella* (2000) y *Los padres de él* (2004). Han pasado diez años, la cigüeña ha visitado la casa de los Fockers, hay una tensa tregua entre Greg (Stiller) y su suegro Jack (de Niro). Cuando las cosas se ponen mal y Greg debe aceptar un trabajo extra, el desconfiado Jack vuelve al ataque hostigándolo y estalla la tercera guerra mundial. USA (2010), 100 min

Meskada (R). Drama y thriller con Nick Stahl, Rachel Nichols, Kellan Lutz, Jonathan Tucker y Grace Gummer (Dir: Josh Sternfeld). Sinopsis: El detective provinciano Noah Cordin (Stahl) investiga el homicidio de un joven, ocurrido durante un robo frustrado a una casa en la pequeña ciudad de Hilliard. Enfrascados en el caso, Noah y su ayudante Leslie (Nichols) se topan con una verdad asociada a los acontecimientos que muchos no desean remover. USA (2010), 89 min

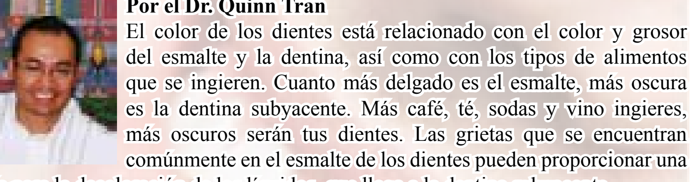
Night Catches Us (R). Drama romántico de matices sociopolíticos con Anthony Mackie, Kerry Washington, Jamie Hector, Wendell Pierce y Amari Cheatom (Dire: Tanya Hamilton). Sinopsis: Cuando el joven Marcus (Mackie) vuelve a su barrio de Filadelfia para enterrar a su padre y recordar su infancia, una serie de acontecimientos de tinte racial pone en tela de juicio a las autoridades policiales. USA (2010), 90 min

Rabbit Hole (PG-13). Drama con Nicole Kidman, Aaron Eckhart, Dianne Wiest, Tammy Blanchard y Sandra Oh (Dir: John Cameron Mitchell). Sinopsis: Howie (Eckhart) y Becca Corbett (Kidman) forman un matrimonio que trata de superar la muerte de su hijo de cuatro años, ocurrida en un accidente automovilístico. Aunque cada uno enfrentará a su manera la repentina ausencia, ambos intentarán mantener viva su mutua relación. USA (2010), 95 min

Rare Exports: A Christmas Tale (R). Acción, fantasía y humor azabache con Tommi Korpela, Per Christian Ellefsen, Peeter Jakobi, Jorma Tommila y Jonathan Hutchings (Dir: Jalmari Helander). Sinopsis: En el ártico finlandés, una multinacional realiza excavaciones en busca de una criatura conectada con el mito del rey de la Navidad. Cuando por fin la encuentran, ésta resulta ser un ente diabólico que sólo espera ser liberado para portarse regacho. Si tienes chimenea en casa, tápiala antes de que sea tarde... Francia / Suecia / Noruega / Finlandia (2010), 82 min

Somewhere (R). Drama con Stephen Dorff, Elle Fanning, Michelle Monagahan, Benicio Del Toro y Laura Ramsey (Dir: Sofia Coppola).

SALUD DENTAL



Blanqueo de los dientes

Por el Dr. Quinn Tran

El color de los dientes está relacionado con el color y grosor del esmalte y la dentina, así como con los tipos de alimentos que se ingieren. Cuanto más delgado es el esmalte, más oscura es la dentina subyacente. Más café, té, sodas y vino ingieres, más oscuros serán tus dientes. Las grietas que se encuentran comúnmente en el esmalte de los dientes pueden proporcionar una vía para la decoloración de los líquidos, que llega a la dentina subyacente.

Hay tres técnicas disponibles para blanquear:

1. Blanqueamiento láser en el consultorio. Se realiza bajo luz láser y los dientes son protegidos con un material de goma. Es posible alguna recuperación de color postoperatoria.

2. Blanqueamiento en casa. Se realiza mediante moldes individuales que cubren todos los dientes superiores e inferiores, que pueden usarse viendo televisión, durmiendo, etc. Puede tardar varias semanas para completarse.

3. Combinación de blanqueamiento en el consultorio y la casa. Es el tratamiento de mejores resultados, pues al blanqueamiento del consultorio –que se hace en una sola cita– le sigue el casero, que estabiliza el color, reduce el 'rebote' (pérdida del efecto de blanqueo) y proporciona mayor durabilidad.

Sinopsis: Johnny Marco (Dorff), un actorzuelo de pésimas costumbres, habita en el legendario hotel Chateau Marmont de Hollywood. Un buen día, tocan a su puerta y… ¡sorpresa! Es Cleo (Fanning), su hija de once años de visita a largo plazo. Johnny no tendrá más remedio que enfrentarse a todo lo que ha evitado durante su crapulosa vida. USA (2010), 98 min

The Tempest (PG-13). Drama fantástico con Helen Mirren, Russell Brand, Reeve Carney, Tom Conti y Chris Cooper (Dir: Julie Taymor). Sinopsis: Versión bastante libre del clásico shakesperiano *La tempestad,* donde la directora, para empezar, transforma al protagonista Próspero en Próspera (Mirren). Con su magia y la ayuda de los seres invisibles, la antes duque y ahora duquesa legítima de Milán seguirá la trama del bardo de Avon con el estilo de la directora Taymor: innovador, atípico, audaz y transgresor. USA (2010), 110 min





The Tourist (PG-13). Drama y thriller con Johnny Depp, Angelina Jolie, Paul Bettany , Rufus Sewell y Timothy Dalton (Dir: Florian Henckel von Donnersmarck). Sinopsis: Frank Taylor (Depp) es un turista americano de paso por Venecia, donde se aparece Elise (Jolie), un bombón de mujer que se cruza deliberadamente en su camino. Frank y Elise inician una relación cachondisima, sin que el primero sospeche que la segunda es una agente secreto… hasta que empiezan la acción, los balazos y más peligros de infarto. Francia / USA (2010), 103 min

Tron: Legacy (PG). Aventura y ciencia ficción en 3D con Jeff Bridges, Garrett Hedlund, Olivia Wilde, Bruce Boxleitner y James Frain (Dir: Joseph Kosinski). Sinopsis: Investigando la desaparición de su padre Kevin (Bridges), Sam (Hedlund) termina dentro del mismo mundo virtual de programas violentos y luchas de gladiadores en el que su padre ha trabajado por 20 años. Reunidos, Kevin y Sam, se embarcarán en una



CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

Trabajamos por una comunidad más saludable

217 E 3rd St, Corona
(951) 273 1188

HORARIO DE ATENCIÓN
Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm
¡No necesitas cita!

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad ~ Gineco-obstetricia

EXAMEN FÍSICO COMPLETO

$89

Incluye exámenes de
· Diabetes · Anemia · Orina
· Audición · Visión · Presión
· Colesterol
y consulta médica

SERVICIOS GRATUITOS*

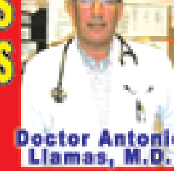
- Vacunas
- Examen de niño
- Chequeo completo para la mujer
- Prueba de embarazo
- Planificación familiar
- Cuidado prenatal

*Si califica

CONSULTA* $20

*Con cupón. Recórtalo y guárdalo. Válido hasta el 01.31.11

SERVICIOS COMPLETOS DE



Doctor Antonio Llamas, M.D.

- Laboratorio
- Rayos X
- Ultrasonido
- Sueros
- Farmacia









NUEVO Y AVANZADO PLAN DE DIETA

Controlado por una experta nutrióloga

¡PIERDE DE 15 A 20 LBS EN UN MES!



$89

Nutricionista Michelle Muñoz

Primera semana
Incluye prueba de masa corporal, evaluación profesional, dieta individualizada (o específica para diabéticos o niños) y el revolucionario HCG Plus*, medicamento oral energético, metabólico y bloqueador del apetito

(*) Aprobado por la FDA

$20

Cada semana sucesiva
(Control, seguimiento, nueva prescripción)

Clínica Dental





Dentista general para toda la familia

- Exámenes dentales
- Puentes
- Coronas
- Endodoncia
- Extracciones
- Radiografías
- Cirugía oral
- Trabajos cosméticos
- Blanqueamiento
- Rellenos blancos
- Implantes
- Frenillos

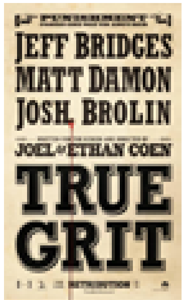
Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879
(parking de Corona Clínica Médica Familiar)
www.transdentalonline.com
(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención
Lunes, jueves y viernes: 9 am - 5 pm
Martes y miércoles: 11 am - 7 pm
Sábados: previa cita

aventura de supervivencia en un cyber universo increíblemente peligroso. USA (2010), 127 min



True Grit (PG-13). Drama western con Jeff Bridges, Matt Damon, Josh Brolin, Barry Pepper y Hailee Steinfeld (Dirs: Joel y Ethan Coen). Sinopsis: El veterano sheriff Reuben J. *Rooster* Cogburn (Bridges) y el ranger de Texas La Boeuf (Damon) ayudarán a una joven de catorce años a encontrar al asesino de su padre. Remake de *True Grit* (1969), dirigida por Henry Hathaway e interpretada por John Wayne. USA (2010)

The Voyage of the Dawn Treader (PG). Aventura y fantasía con Georgie Henley, Skandar Keynes, Ben Barnes, Will Poulter y Gary Sweet (Dir: Michael Apted). Sinopsis: Lucy (Henley) y Edmund Pevensie (Keynes) vuelven a Narnia con su primo Eustace Scrubb (Poulter), donde se reúnen con el príncipe Caspian para realizar un viaje hasta el filo del mundo, en un itinerario salpicado de dragones, enanos y seres de toda laya. USA (2010), 115 min

The Warrior's Way (R). Acción, *far west* y fantasía con Dong-gun Jang, Kate Bosworth, Geoffrey Rush, Danny Huston y Tony Cox (Dir: Sngmoo Lee). Sinopsis: Yang (Jang), un guerrero y asesino infalible, traiciona a su jefe y escapa. Su huida lo lleva hasta un pequeño pueblo del oeste estadounidense, donde se oculta y trata de integrarse a la comunidad, aunque sabe que tarde o temprano sus enemigos lo encontrarán… como finalmente ocurre, y antes de lo esperado. USA (2010), 100 min

Yogi Bear (PG). Comedia humana y animada con Dan Aykroyd, Justin Timberlake, Thomas Cavanagh y Andrew Daly (Dir: Eric Brevig). Sinopsis: El parque de Jellystone está perdiendo dinero, y su codicioso alcalde Brown (Daly) decide cerrarlo y vender el terreno. ¡Horror! Para Yogi (voz de Aykroyd) y Boo Boo (Timberlake) eso significa perder su hogar y su fuente de comida gratis. Alarmados, los osos unen fuerzas con su enemigo habitual, el ranger Smith (Cavanagh), para evitar que se cierre el parque. USA / Nueva Zelanda (2010)



BREVES DE MI CIUDAD

PRÓXIMA FERIA DE SALUD (Por Leticia Ruiz). El 9 de enero se celebrará en Corona la feria de salud 'Un regalo de vida', donde podrás consultar gratis a diversos especialistas: cardiólogo, nutricionista, ginecólogo, urólogo, ortopedista, dentista, psicólogo, pediatra, cancerólogo y otros. Asimismo, se harán análisis y chequeos gratuitos de glucosa, colesterol, diabetes, presión, osteoporosis, visión, etcétera, varios de ellos realizados por el personal de la Clínica Médica Familiar de Corona. Acude con toda familia y combina la salud con el entretenimiento en vivo, que lo pondrá almamaterradio.com presentando al grupo Canta América, la Escuela de Baile Flamenco Claudia Cruz, y grupos de baile folclórico de México y Perú. **Lugar**: Municipalidad de Corona, jardín frontal de la Municipalidad, sobre la 6th St, entre Buenavista y S Vicentia Ave. **Hora**: 10am-4pm.



RECESO DE LA HAPPY SMILES MOBILE DENTAL CLINIC (Redacción). Esta unidad móvil, destinada a la prestación de servicios dentales gratuitos a los niños y jóvenes de bajos recursos de nuestra comunidad, ha finalizado sus labores para 2010. Oportunamente se dará a conocer la reanudación de sus actividades. El doctor Wilmer Yabar (en la foto), uno de los artífices de este programa social, sigue atendiendo con normalidad en sus consultas privadas de Corona, 675 E Grand Blvd, Ste 104 (951-272-1233); y Riverside, 1744 University Ave, Ste 102 (951-782-9585).

EVENTOS

INAUGURACIÓN DE LA ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR



(Por Martha Aragón). El 14 de noviembre tuvo lugar la ceremonia de apertura de la Arlington Clínica Médica Familiar (ACMF), donde se captó la fotografía superior que reproduce, desde la izq, a Antonio Cruz, Damián Vázquez, Martha Aragón, Manuel Ruiz, Roberto Cruz y Bertha Ochoa, todos empleados administrativos de la ACMF, con excepción de Damián Vázquez, gerente de Radio México y maestro de ceremonias del evento. La numerosa asistencia fue agasajada con sano entretenimiento familiar, bocaditos, bebidas, regalos, globos, karaoke y buena música a cargo del conocido DJ y cantante Felipe *Felthiepe*. Entre los ganadores de los varios premios que se rifaron estuvieron María Sepúlveda (una cafetera eléctrica), Clara Sepúlveda (una licuadora) y Patricia Lizárraga (una canasta de víveres), quien aparece en la foto, dentro del recuadro. La ACMF está atendiendo regularmente en sus instalaciones de 8151 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 3001.

Súper Clasificados de CORONAlatina

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina,*** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo anuncio te durará 30 días, puesto que nuestros lectores guardan su ejemplar de **CORONA*latina*** todo el mes para consultar las guías de espectáculos, eventos cívicos y estrenos cinematográficos... Y para leernos, puesto que somos la única publicación en español de distribución gratuita que contiene información original y útil para la colectividad hispanohablante. Anúnciate en la revista de ***tu* ciudad**, en ***tu* revista**, la que te informa, te entretiene y te conecta con tu comunidad. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra (‘y’, ‘o’) y símbolos (‘$’, ‘!’) no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños (no cupones). Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al teléfono (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.



♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

DAMA busca amigos/amigas de cualquier edad, para compartir actividades. Mi nombre es Cohen, (951) 522 0503

AMIGAS busco, que vivan en Corona/Riverside, para escribirnos o vernos si la cosa se pone caliente. Tengo 50 años, blanco, separado, muy discreto, bueno para escuchar y aconsejar: carloslarrabure@ymail.com

MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, busco para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

HOMBRE de 52 años busca mujer de 40 a 52 años para amistad o algo más, si hay química. Vicente, (951) 602 0971

HOMBRE caballeroso interesado en encontrar mujer de 27 a 37 para cuidarla, mimarla, protegerla y hacerla feliz el resto de nuestras vidas. Prometo que no te arrepentirás. (714) 785 5337.

EUROPEO, de 55 años y malas costumbres, desea conocer señoras/señoritas de similares características, 40-55 años, de buen ver (se agradece foto). Escríbeme a johnsmithandwesson@yahoo.it, Giovanni.

CIUDADANO AMERICANO, 5.9’, 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650.

HOMBRE de 64 años busca hombre de 25-65 años para amistad, (951) 367 7130

SUDAMERICANO de 51 años, 5.7’, 165 lbs, busca dama para relación seria, de 32 a 51 años, 105-150 lbs, preferiblemente sin hijos. Ramón, (909) 528 2683

BUSCO AMISTAD con damas de cualquier edad. Me llamo Juan, soy argentino, viudo, 65 años, (818) 428 5999.

MUJER de cualquier edad, busco para hacer amistad o encontrar el amor. Mi nombre es Julio, 37 años, llámame al (951) 254 1312.

DAMAS de 35 a 50 años busco para amistad y posible relación seria. Carlos, 40 años, responsable, trabajador, romántico, (951) 258 9457

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782 1889

SEÑORAS mayores de 65 años busco para amistad. Mi nombre es Óscar y tengo 58 años. (626) 274 4385

CABALLERO de 54 busca damita de 30-40 años, blanca, pelo largo y ojos verdes, 140-159 lbs, 5’6-7”, que no juegue con los sentimientos. (951) 782 1513, Mario

APARTAMENTOS/RENTA



APARTAMENTOS EN RENTA EN CORONA Unifamiliares, con patio privado y estacionamiento designado. Mucho espacio para los niños y excelente ubicación cerca de escuelas y supermercados. Pregunte por nuestros especiales del mes, (951) 818 5970 / (909) 437 6962

AUTOS / COMPRA



¿Le estorba su carro viejito?
COMPRO CARROS
de cualquier tipo, con papeles o sin papeles, pickup trucks, trailers, vans, autos, etc..
desde $100
¡¡¡LLAMENOS!!!!!
PREGUNTE POR HECTOR
(951) 757 7927

AUTOS / SERVICIOS

JEC INSURANCE Garantizamos el precio más bajo. Auto, motocicleta, casa, barcos. Licencia del extranjero, sin licencia, sin carro a tu nombre. 903 E 6th

SERVICE TOWING
24 HRS. SERVICE



Compramos todo tipo de carros para el *jonke*, chocados, *desbielados*,
PAGAMOS CASH.
SERVICIO EN EL CAMINO
CAMBIAMOS LLANTAS
ABRIMOS CARROS
CUBRIMOS TODAS LAS ZONAS LAS 24 HORAS
(951) 210 0509 · (714) 943 6570

COST SAVER MARKET

611 E Grand Blvd, Corona, (951) 278 8441

La más alta calidad al menor precio

¡AHORA CON SERVICIO DE PANADERÍA!!!

Rico pan mexicano ■ Tortas hechas con nuestro pan calientito ■ Pasteleria fina ■ Café ■ Champurrado ■ Pasteles para toda ocasión

St, Corona, (951) 280 1850

AUTOS / TALLERES

H&L TRANSMISIONES Somos especialistas en transmisiones y servicios mecánicos en general. Servicio de grúa **GRATIS**. Busca nuestros cupones en esta revista y ahorra un montón. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

Hi-Tech Automatic Transmission

La mejor reparación al mejor precio, Técnico certificado, alta calidad y honestidad.

17 años de experiencia



Presupuesto GRATIS

Llame a Pablo para detalles

(951) 204-8135 ó (951) 358-0342

11020 Hole Ave., Riverside, CA

CIRCLE CITY SMOG & TEST ONLY Todos los esmogs. Busca nuestro cupón en esta revista y ahorra más de la mitad en tu *smog check.* Lu-sáb: 8am-6pm. 110 Washburn Cir., Unit B, Corona, (951) 371 6612, (951) 454 3774 (ARD # 242841)

AUTOS / VENTA

2002 MITSUBISHI DIAMANTE A/C, AM/FM, CD player, 6 cyl, asientos de piel, 130K millas; necesita pintura y un par de arreglos menores *(salvaged).* $2,500 OBO, (951) 315 9141

AUTOS / DE LA A A LA Z

Dealers, talleres, servicios (seguros) y más, encuéntralos en **www.coronalatina.com/automarket**

BELLEZA / SALONES

BEAUTY BROW BAR *Eyebrow Shaping & Henna Body Art* Eyebrow Shaping $8 ♥ Chin Threading $7 ♥ Upper Lip $5 ♥ Side Burns $8 ♥ Full Face $25 ♥ Forehead $5 ♥ Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 *(ask for Laila).* **Presenta este anuncio y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.**

BIENES RAÍCES

MODIFICACIONES Si tiene problemas con su préstamo actual, le proporcionamos información de modificación **gratis**. Casas en venta desde **$657** al mes; fácil para calificar y con bajo enganche. Preguntar por Noemí, Natalia o Grisel. 12321 Magnolia Ave, Ste. G, Riverside, (951) 734 4717 (Broker Lic. 01225341)

DENTISTAS

CONSULTORIO DENTAL Extracciones, limpiezas, rellenos, endondoncias, tratamiento de encías, blanqueamiento, ortodoncias, coronas, dentaduras, puentes. Nos especializamos en niños. PRECIOS MÓDICOS. 675 E Grand Blvd, Ste 104, (951) 272 1233, **Corona**; 1744 University Ave, Ste 102, (951) 782 9585, **Riverside**

EMPLEOS

VENDEDORES(AS) Se buscan representantes de ventas para publicidad. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable) y contar con movilidad propia. La mejor comisión del mercado. Llama al (951) 220 4056, o escribe al *email* gdv.europa@libero.it

TRABAJOS ■ Sueldo o comisión ■ Sueldo y comisión**.** (951) 734 4717 (ask for Matt)

NECESITO COSMETÓLOGAS Y BARBERO urgente, con licencia, para salón en Riverside, buen ambiente de trabajo y oportunidades de progreso. (951) 727 8962, preguntar por Sally.

BIENES RAÍCES Trabaja con nosotros, crece, pon tu propio negocio. Entrenamiento gratis. 12321 Magnolia Ave, Ste. G, Riverside, (951) 734 4717

EMPLEADA busco para limpieza del hogar, que viva en nuestra casa, (951) 377 9981, Patricia

GRUPOS MUSICALES nuevos busco para que hagan demostraciones en *night club* de Corona. (951) 520 0604, pregunta por Samuel

FIESTAS / SERVICIOS



SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154

PEDIDOS PARA FIESTAS Y BANQUETES Barbacoa, menudo, pozole, tamales, etc. (951) 352 7633

MATRIMONIOS

MATRIMONIOS INMEDIATOS Notaria pública Juana Q. Gurrola, 325 W 6th St, Ste B, Corona, (951) 371 0505

MISCELÁNEOS

GOOGLES OAKLEY EN VENTA Originales para motocross, varios modelos y colores, llama al (951) 809 2917

ORO, PLATA Y PLATINO, compramos. Pagamos más que cualquier otro lugar, no importan las condiciones. Dinero al instante, compramos recibos de empeño. 1510 W 6th St, Ste 102, Corona (Tapatío Shopping Center), (909) 575 7157

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS



BUSCO PRÉSTAMO o socio dispuesto a trabajar conmigo en bar-restaurante y salón para fiestas. Local propio, licencia de licores, buena ubicación, (951) 736 3154, Bertha.

VENDO RESTAURANTE por no poder atenderlo. Excelente ubicación en Riverside, aparcadero, capacidad para 60 personas, completamente equipado, permisos en regla (también venta de cerveza) y clientela fija. $130,000, negociables, (951) 352 7633

RESTAURANTES

TAQUERÍA LA MEXICANA Estilo casero, atención familiar, sabor de lujo. Tortillas hechas a mano; sábados y domingos: birria y menudo. Sala para cumpleaños. Atención: 8am-10pm. 10959 58th St, Mira Loma, (951) 727 8803

MEXICAN SEAFOOD y toda la variedad de la cocina estilo DF. Pedidos para fiestas y banquetes. Antojitos DF, 4561 La Sierra Ave, Riverside, (951) 352 7633

EL BORREGO RESTAURANT-TAQUERÍA Auténtica barbacoa y consomé de borrego estilo Tulancingo Hidalgo; tacos de carne fresquísima a dólar: alambre, tripa, lengua, al pastor, pollo, asada, carnitas, pierna enchilada. 1296 Border Ave, Corona, (951) 278 9903

SALUD

NATURE'S SUNSHINE Productos naturales • Masajes e hidroterapia • Iridología, naturismo y nutrición saludable • Tratamientos 100% naturales • Irma Reynoso, 5550 Etiwanda Ave (dentro de La Reyna Mkt), (951) 837 3467, (310) 890 5741

SERVICIOS PARA EL HOGAR

CARRASCO CARPET CLEANING Lavamos alfombras, sofás, interior de autos, tapetes y sillas. También lavamos y enceramos pisos en oficinas, casas, clínicas, etc. (951) 473 7784, Raymundo

TALLERES INDUSTRIALES

MATRICERÍA Y SOLDADURA Trabajos garantizados. Contamos con CNC, fresadora y torno, matrices simples y progresivas, *stamping* de hasta 60 toneladas. Solicite información al (951) 736 7977 o al *e-mail* aantengineering1@att.net



¿NECESITAS FLYERS O BUSINESS CARDS?

500 business cards...$50

1000 biz......................$65.25

5000 BUSINESS CARDS POR $140

5000 flyers por $170

(951) 403 7938

¡Anúnciate!!



¿Necesitas publicidad?

ANÚNCIATE CON NOSOTROS

¡Precios súper económicos!

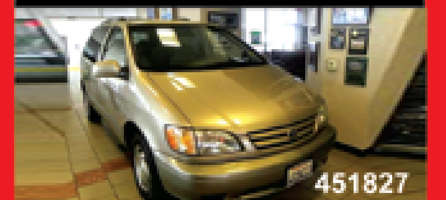
EMPEZANDO DESDE

¡$20 AL MES!

(951) 741 1125 o (951) 220 4056

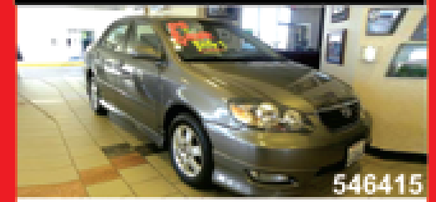


2002 TOYOTA SIENNA



Una minivan con interior 'maxi' (para familias grandazas) a un precio súper navideño: ¡$6,977!

2005 TOYOTA COROLLA



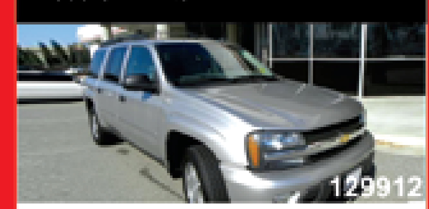
Compacto, ahorrativo, en estupendas condiciones y full equipado: $7,777 (o paga cuotitas de $233/mes)

2004 TOYOTA RAV4



Un Sport Utility con poco millaje, mucho equipamiento y precio muy conveniente: $10,997 ($329/mes)

2006 CHEVROLET TRAILBLAZER



En estupendas condiciones, full equipo, espaciosísimo (7 pasajeros), a precio de Santa: $10,999

2007 NISSAN VERSA



Poco millaje (32k millas), poco consumo, (24/31mpg), poco precio: $11,999 o cuotitas de $359/mes)

2005 TOYOTA TUNDRA



Amplia (6 pasajeros), poderosa, lista para el trabajo más recio: $12,999 (o paga sólo $389/mes)

2003 FORD EXPEDITION



Grandísimo (8 pasajeros y equipadísimo: Radio Data System, A/C, AF/FM, DVD System: ¡$12,999!

2008 GMC SIERRA 1500



Impecable (7k millitas), full equipo, full comodidades, precio a tu alcance: $12,999 ($389/mes)

2008 DODGE GRAND CARAVAN



Minivan familiar (7 pasajeros), 56K millitas y un montón de equipos incluidos: $14,999

HABLAMOS ESPAÑOL • PRECALIFICACIÓN DE CRÉDITO FÁCIL Y EN SEGUNDOS

¡OFERTAZAS NAVIDEÑAS IRREPETIBLES!!!

1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020

www.qualitytoyota.com



Precios válidos hasta el 12.31.10 – El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronalatina.



J.E.C. INSURANCE SERVICES

¡OBTENGA SUS *STICKERS* AL INSTANTE!

- RENOVACIÓN DE PLACAS
- DUPLICADO DE TÍTULO
- LIEN SALE
- TRANSFERENCIA DE TÍTULO
- CAMBIO DE DIRECCIÓN





ACEPTAMOS:

- *DUI*
- *ACCIDENTES*
- *SIN LICENCIA*
- *TICKETS*
- *MATRÍCULA CONSULAR*
- *LICENCIA SUSPENDIDA*

J. E. C. INSURANCE SERVICES

$20 Off*
Con este cupón
*En cada nueva póliza

HACEMOS TRAMITES DE LEGALIZACIÓN DE AUTOS PARA MEXICO

(951) 280 1850

Llámenos para un estimado

903 E. Sixth St. Corona, CA 92879

(estamos al lado del City Park)